

2009 m. gruodžio 17 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje *Europos Komisija prieš Belgijos Karalystę*

(Byla C-120/09) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 1999/31/EB — Atliekų sąvartynai — „Požeminės saugyklos“, „sąvartyno dujų“ ir „eliuato“ sąvokos — Pareiga nustatyti kritinius lygius, kada galima konstatuoti, kad sąvartynas smarkiai kenkia požeminių vandenių kokybei — Neperkelimas per nurodyta terminą Valonijos regione)

(2010/C 51/18)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama M. van Beek ir J.-B. Laignelot

Atsakovė: Belgijos Karalystė, atstovaujama T. Materne

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1999 m. balandžio 26 d. Tarybos direktyvos 1999/31/EB dėl atliekų sąvartynų (OL L 182, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 4 t., p. 228) 2 straipsnio f, j ir k punktų bei III priedo 4 punkto C dalies nevisiškas perkėlimas į Valonijos teisę — „Požeminės saugyklos“, „sąvartyno dujų“ ir „eliuato“ sąvokos — Pareiga nustatyti kritinius lygius, kada galima konstatuoti, kad sąvartynas smarkiai kenkia požeminių vandenių kokybei

Rezoliucinė dalis

1. Neužtikrinusi 1999 m. balandžio 26 d. Tarybos direktyvos 1999/31/EB dėl atliekų sąvartynų 2 straipsnio f, j ir k punktų bei III priedo 4 punkto C dalies perkėlimo į Valonijos regione Belgijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Belgijos Karalystė padengia bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 141, 2009 6 20.

2009 m. lapkričio 9 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) nutartis byloje (*Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Italija)*) prašymas priimti prejudicinį sprendimą *Roche SpA (C-450/07)*, *Federazione nazionale unitaria dei Titolari di Farmacia italiani (Federfarma) (C-451/07)* prieš *Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute*

(Sujungtos bylos C-450/07 ir C-451/07) ⁽¹⁾

(Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirmoji pastraipa — Direktyva 89/105/EEB — Priemonių, reglamentuojančių žmonėms skirtų vaistų kainų nustatymą, skaidrumas — 4 straipsnis — Kainų įšaldymas — Kainų sumažinimas)

(2010/C 51/19)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Šalys

Ieškovė: Roche SpA

Atsakovės: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio* — 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/105/EEB dėl priemonių, reglamentuojančių žmonėms skirtų vaistų kainų nustatymą ir šių vaistų įtraukimą į nacionalinių sveikatos draudimo sistemų sritį, skaidrumo (OL L 40, p. 8; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 345) 4 straipsnio 1 ir 2 dalių išaiškinimas — Vaistai, kuriems taikomas kainų įšaldymas — Tvarka, kurios reikia laikytis esant galimam kainų sumažinimui

Rezoliucinė dalis

1. 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/105/EEB dėl priemonių, reglamentuojančių žmonėms skirtų vaistų kainų nustatymą ir šių vaistų įtraukimą į nacionalinių sveikatos draudimo sistemų sritį, skaidrumo 4 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip: su sąlyga, kad laikomasi šioje nuostatoje numatytų reikalavimų, kompetentingos valstybės narės valdžios institucijos gali priimti bendro pobūdžio priemones, kuriomis būtų sumažinamos visų vaistų arba tam tikrų vaistų kategorijų kainos, net jei prieš priimant šias priemones šios kainos nebuvo įšaldytos.
2. Direktyvos 89/105 4 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip: su sąlyga, kad laikomasi šioje nuostatoje numatytų reikalavimų, visų vaistų arba tam tikrų vaistų kategorijų kainas mažinančios priemonės gali būti priimamos kelis kartus per metus ir kartojant tai daugelį metų.

3. Direktyvos 89/105 4 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad ji nedraudžia priimti priemonių, skirtų visų vaistų ar tam tikrų vaistų kategorijų kainoms kontroliuoti, remiantis numatomomis išlaidomis, su sąlyga, kad laikomasi šioje nuostatoje numatytų reikalavimų ir kad išlaidų numatymas grindžiamas objektyviais ir patikrinamais duomenimis.
4. Direktyvos 89/105 4 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip: valstybės narės, laikydamosi šia direktyva siekiamo skaidrumo tikslo ir šioje nuostatoje numatytų reikalavimų, turi nustatyti kriterijus, kurių pagrindu reikia atlikti šioje nuostatoje nurodytų makroekonominių sąlygų patikrinimą, o šie kriterijai gali būti susiję vien su farmacinėmis išlaidomis, visomis sveikatos priežiūros išlaidomis arba kitų rūšių išlaidomis.
5. Direktyvos 89/105 4 straipsnio 2 dalis turi būti aiškinama taip:
- bet kuriuo atveju valstybės narės turi numatyti įmonei, susijusiai su visų vaistų ar tam tikrų vaistų kategorijų kainas įšaldančia arba sumažinančia priemone, galimybę prašyti taikyti išimtį dėl pagal šias priemones nustatytos kainos;
 - jos turi užtikrinti motyvuoto sprendimo dėl kiekvieno tokios rūšies prašymo priėmimą;
 - konkretus atitinkamos įmonės dalyvavimas apima, pirma, tinkamo ypatingų jos prašymą taikyti išimtį motyvų išdėstymo pateikimą ir, antra, papildomų išsamių duomenų pateikimą tais atvejais, kai grindžiant šį prašymą pateiktos informacijos nepakanka.

(¹) OL C 297, 2007 12 8.

2009 m. lapkričio 24 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje Landtag Schleswig-Holstein prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla C-281/08 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Ieškinys dėl panaikinimo — Galimybė susipažinti su dokumentais — Federalinės žemės parlamento gebėjimas būti ieškovu arba atsakovu teisme)

(2010/C 51/20)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantas: Landtag Schleswig-Holstein, atstovaujamas privatdotentės S. Laskowski ir prof. J. Caspar

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama P. Costa de Oliveira ir B. Martenczuk

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2008 m. balandžio 3 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) nutarties byloje T-236/06, *Landtag Schleswig-Holstein prieš Europos Bendrijų Komisiją*, kuria Pirmosios instancijos teismas kaip nepriimtina atmetė ieškinį dėl 2006 m. kovo 10 d. ir birželio 23 d. Komisijos sprendimų, kuriais atsisakyta leisti ieškoviui susipažinti su 2005 m. kovo 22 d. dokumentu SEK (2005) 420, kuriame pateikiama Taryboje svarstomo pagrindų sprendimo dėl duomenų, valdomų ir kaupiamų teikiant visuomenei elektroninės komunikacijos paslaugas arba perduodamų per viešo komunikavimo priemones, siekiant užkirsti kelią nusikaltimams ir baudžiamiesiems nusižengimams, įskaitant terorizmą, juos iširti, aptikti ir persekioti, saugojimo projekto teisinė analizė, panaikinimo — Federalinės žemės parlamento gebėjimas būti ieškovu arba atsakovu teisme — Teisė būti išklaustam teisme — EB 230 straipsnio ketvirtojoje pastraipoje nurodyta „juridinio asmens“ sąvoka

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Landtag Schleswig-Holstein padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 260, 2008 10 11.

2009 m. lapkričio 9 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) nutartis byloje (Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) A. Menarini — Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, FIRMA Srl, Laboratori Guidotti SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA, Istituto Lusofarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA prieš Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

(Byla C-353/08) (¹)

(Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirmoji pastraipa — Direktyva 89/105/EEB — Priemonių, reglamentuojančių žmonėms skirtų vaistų kainų nustatymą, skaidrumas — 4 straipsnio 1 dalis — Kainų įšaldymas — Kainų sumažinimas)

(2010/C 51/21)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio